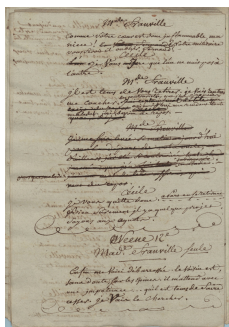


Plus de peur que de mal, folio 55_A

Auteurs : Lesuire, Robert-Martin (1736-[1815])



Informations sur cette page

Date[1751-1815]

LangueFrançais

SourceArchives départementales de la Mayenne. Fonds 17 J 11 Fonds Queruau-Lamerie.

Contributeur(s)

- Obitz-Lumbroso, Bénédicte (responsable scientifique)
- Walter, Richard (édition numérique)

ÉditeurBénédicte Obitz-Lumbroso, Équipe "Écritures des Lumières", Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légalesFiche : Bénédicte Obitz-Lumbroso, Équipe "Écritures des Lumières", Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).

Transcriptions

Transcription diplomatique

M^{de} Franville

Comme votre cœur est donc inflammable, ma niece ! ~~Et votre Fernand ?~~ votre militaire ^{vous Feroit il oublier Fernand ?}

Cécile

L'un Je *Ill.*vous ass/jure que l'un ne nuit pas à l'autre.

M^{de} Franville

Il est tems de vous retirer. je vais rentrer me coucher. J'ai certain mal de tête qui ^{Les}
contrariétés que j'ai éprouvées ~~exige du repos.~~ Cécile ^{aujourd'hui me rendent toute} ~~Quoi, déjà !~~ ^{malade. J'ai besoin de}
repos.

M^{de} Franville

~~Je me suis levée si matin aujourd'hui pour le départ de votre oncle, et d'ailleurs j'ai~~
~~été si contrariée toute la journée que j'en suis toute malade~~ ^{^indisposée^} ^{^presque-malade^}. J'ai
~~un mal de tête affreux qui veut du repos.~~

Cécile

Je vous quitte donc. ^{a Part en se retirant} Je/Bien Sûrement il y a quelque projet. Soyons
aux **Ill.**/aguets. [\[1\]](#)

M/Scene 12^e
Mad^e Franville seule

Enfin me voici débarrassée. le voisin est, sans doute, sur les Epines. il m'attend
avec une impatience... qu'il est tems de Faire cesser. Je P/vais le chercher.

[\[1\]](#) Suivi d'une ligne de vaguelettes.

Transcriptions

Transcription modernisée

Mme Franville

Comme votre cœur est donc inflammable, ma nièce ! Votre militaire vous ferait-il
oublier Fernand ?

Cécile

Je vous jure que l'un ne nuit pas à l'autre.

Mme Franville

Il est temps de vous retirer. Je vais rentrer me coucher. Les contrariétés que j'ai
éprouvées aujourd'hui me rendent toute malade. J'ai besoin de repos.

Cécile

Je vous quitte donc. *À part en se retirant.* Bien sûrement il y a quelque projet.
Soyons aux aguets.

SCÈNE 12

Mme Franville seule

Enfin me voici débarrassée. Le voisin est, sans doute, sur les épines. Il m'attend

avec une impatience... qu'il est temps de faire cesser. Je vais le chercher.

Informations sur le fichier

Nom original : AD53_0017J_013_0055_A.jpg

Lien vers le [fichier](#)

Extension : image/jpeg

Poids : 1.9 Mo

Dimensions : 2156 x 3089 px

Comment citer cette page

Lesuire, Robert-Martin (1736-[1815]), *Plus de peur que de mal* folio 55_A, [1751-1815].

Bénédicte Obitz-Lumbroso, Équipe "Écritures des Lumières", Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle).

Consulté le 19/01/2026 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/Lesuire/files/show/576>

Copier

Fichier créé par [Bénédicte Obitz-Lumbroso](#) Fichier créé le 16/03/2019 Dernière modification le 11/03/2021